Napěňovač a ohřívač mléka • NÁVOD K OBSLUZE CZ 4-8

Napeňovač a ohrievač mlieka • NÁVOD NA OBSLUHU SK 9-13

Milk frother and milk heater • USER MANUAL EN 14-18

Tej habosító és melegítő • HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ HU 19-23

Spieniacz i ogrzewacz mleka • INSTRUKCJA OBSŁUGI PL 24-28

Schäumer und Milchheizer • BEDIENUNGSANLEITUNG DE 29-33

CREMEO

27/06/2024

1
A3
A
A1
A2
B5
B
B3
B2
B4
B1
B6
MAX
MAX
MIN
350 ml.
250 ml.
MIN
150 ml.
C
D

OBSAH | CONTENT | TARTALOM | ZADOWOLONY | INHALT

NAPĚŇOVAČ A OHŘÍVAČ MLÉKA
I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ 4
II. POPIS SPOTŘEBIČE (OBR. 1) 6
III. POKYNY K OBSLUZE 6
IV. ÚDRŽBA 7
V. EKOLOGIE 8
VI. TECHNICKÁ DATA 8

NAPEŇOVAČ A OHRIEVAČ MLIEKA
I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA 9
II. OPIS SPOTREBIČA (OBR. 1) 11
III. POKYNY NA OBSLUHU 11
IV. ÚDRŽBA 12
V. EKOLOGIE 13
VI. TECHNICKÉ ÚDAJE 13

MILK FROTHER AND MILK HEATER
I. SAFETY WARNING 14
II. DESCRIPTION OF THE APPLIANCE (FIG. 1) 15
III. INSTRUCTIONS FOR USE 16
IV. MAINTENANCE 17
V. ENVIRONMENT 17
VI. TECHNICAL DATA 18

TEJ HABOSÍTÓ ÉS MELEGÍTŐ
I. BIZTONSÁGI RENDELKEZÉSEK 19
II. A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA (1. ÁBRA) 21
III. KEZELÉSI UTASÍTÁS 21
IV. KARBANTARTÁS 22
V. KÖRNYEZETVÉDELEM 23
VI. MŰSZAKI ADATOK 23

SPIENIACZ I OGRZEWACZ MLEKA
I. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA 24
II. OPIS URZĄDZENIA (RYS. 1) 26
III. ZALECENIA DOTYCZĄCE OBSŁUGI 26
IV. KONSERWACJA 27
V. EKOLOGIA 28
VI. DANE TECHNICZNE 28

SCHÄUMER UND MILCHHEIZER
I. SICHERHEITSHINWEISE UND WARNUNGEN 29
II. BESCHREIBUNG DES WASSERKOCHERS (ABB. 1) 30
III. INBETRIEBNAHME 31
IV. WARTUNG 32
V. UMWELTSCHUTZ 33
VI. TECHNISCHE DATEN 33

Napěňovač a ohřívač mléka

eta 8189

CREMEO

NÁVOD K OBSLUZE

Vážený zákazníku, děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu. Tento návod spolu s pokladním dokladem a podle možností i s obalem a vnitřním obsahem obalu dobře uschovejte.

I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

OBECNÁ USTANOVENÍ:

- Před prvním uvedením do provozu si pečlivě přečtěte návod k obsluze, prohlédněte vyobrazení a návod si uschovejte pro budoucí použití. Instrukce v návodu považujte za součást spotřebiče a postupte je jakémukoliv dalšímu uživateli spotřebiče.
- Zkontrolujte, zda údaj na typovém štítku odpovídá napětí ve Vaší elektrické zásuvce. Vidlici napájecího přívodu je nutné připojit pouze do zásuvky elektrické instalace, která odpovídá příslušným normám.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím.
- Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem. Udržujte spotřebič
- a jeho přívod mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Spotřebiče mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím.
- Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.
- Spotřebič je určena pro ohřev a zpěnění mléka (maximálně 0,35 l). Přesáhne-li hladina mléka maximální doporučované množství, může dojít k vystřikování nebo přetečení mléka. Nelijte do napěňovače jiné tekutiny ani tuhé pokrmy.
- **POZOR**: Spotřebič není určen pro činnost prostřednictvím vnějšího časového spínače, dálkového ovládání nebo jakékoli jiné součásti, která spíná spotřebič automaticky, protože existuje nebezpečí vzniku požáru, pokud by byl spotřebič zakryt nebo nesprávně umístěn v okamžiku uvedené spotřebiče do činnosti.
- **VÝSTRAHA**: Neodnímejte víko, pokud se mléko připravuje nebo je horké.
- Vidlici napájecího přívodu nezasunujte do el. zásuvky a nevytahujte z el. zásuvky mokrýma rukama a taháním za napájecí přívod!
- Při manipulaci postupujte tak, aby nedošlo k poranění (např. vroucím mlékem, párou).
- Spotřebič (topné těleso) je vybaveno tepelnou ochranou proti přehřátí. Pokud k tomu dojde, spotřebič odpojte od el. sítě a nechte vychladnout.
- Je–li spotřebič v činnosti, zabraňte v kontaktu s ním domácím zvířatům, rostlinám a hmyzu.

- Nikdy se nedotýkejte rotujících dílů. Hrozí riziko zranění!
- Tento spotřebič včetně jeho příslušenství používejte pouze pro účel, pro který je určen tak, jak je popsáno v tomto návodu. Spotřebič nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel.
- Případné texty v cizím jazyce a obrázky uvedené na obalech, nebo výrobku, jsou přeloženy a vysvětleny na konci této jazykové mutace.
- VAROVÁNÍ: Při nesprávném používání přístroje, které není v souladu s návodem k obsluze, existuje riziko poranění.
- Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným používáním spotřebiče (např. popálení, opaření, požár) a není odpovědný za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění.

POUŽÍVÁNÍ SPOTŘEBIČE:

- Spotřebič a podstavec nikdy neponořujte do vody a jiných tekutin (ani částečně)!
- Spotřebič nenechávejte v provozu bez dozoru a kontrolujte ho po celou dobu ohřevu mléka!
- Spotřebič nepoužívejte venku. Na spotřebič neodkládejte žádné předměty.
- Spotřebič je určen pouze pro použití v domácnostech a pro podobné účely (v obchodech, kancelářích a podobných pracovištích, v hotelích, motelech a jiných obytných prostředích, v podnicích zajišťujících nocleh se snídaní)! Není určen pro komerční použití!
- Spotřebič se nesmí používat k ohřevu jiných tekutin než mléka! Do nádoby nikdy nevkládejte čajové sáčky, sypané čaje ani jiné přísady pro přípravu nápojů nebo polévek a omáček (výjimku tvoří kakaový prášek pro přípravu kakaa)!
- Spotřebič používejte pouze v pracovní poloze na místech, kde nehrozí jeho převrhnutí a v dostatečné vzdálenosti od tepelných zdrojů (např. kamna, sporák, vařič, trouba, gril), hořlavých předmětů (např. záclony, závěsy atd.) a vlhkých povrchů
- (např. dřezy, umyvadla atd.). Nikdy spotřebič nepokládejte na plotnu vařiče apod.
- Nepokládejte spotřebič v blízkosti předmětů nebo pod předměty, které se mohou poškodit párou, například stěny, kuchyňské skřínky, příborníky, obrazy, záclony unikající pára by je mohla poškodit.
- Nepoužívejte spotřebič v prostředí nasyceném výbušnými nebo hořlavými parami.
- Před uvedením do činnosti musí být v nádobě mléko. Nádobu neplňte mlékem, pokud je umístěna na podstavci.
- Během provozu spotřebiče se nedotýkejte vnějších povrchů, jsou horké a hrozí nebezpečí popálení. Nedotýkejte se víka v průběhu přípravy mléka!
- Před zapnutím spotřebiče se ujistěte, že hladina mléka je mezi značkami MIN a MAX (viz objemy uvedené v tabulce).

NAPÁJECÍ KABEL:

- Jestliže je napájecí přívod spotřebiče poškozen, musí být nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- Nikdy spotřebič nepoužívejte, pokud má poškozený napájecí přívod nebo vidlici, pokud nepracuje správně, upadl na zem a poškodil se nebo spadl do vody. V takových případech zaneste spotřebič do odborného servisu k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.
- Pravidelně kontrolujte stav napájecího přívodu spotřebiče.
- Napájecí přívod nikdy nepokládejte na horké plochy, ani jej nenechávejte viset přes okraj stolu nebo pracovní desky. Zavaděním nebo zataháním za přívod např. dětmi může dojít k převržení či stažení spotřebiče a následně k vážnému zranění!

- Napájecí přívod nesmí být poškozen ostrými nebo horkými předměty, otevřeným plamenem, nesmí se ponořit do vody ani ohýbat přes ostré hrany.
- V případě potřeby použití prodlužovacího přívodu je nutné, aby nebyl poškozen a vyhovoval platným normám.

II. POPIS SPOTŘEBIČE (OBR. 1)

A – Nádoba
- A1 – hřídel
- A2 – držadlo
- A3 – víko

B – Napěňovač
- B1 – tlačítko spuštění / vypnutí funkce *
- B2 – tlačítko volby funkce
- B3 – světelná signalizace
- B4 – napájecí přívod
- B5 – pojistka vložené nádoby
- B6 – prostor pro kabel

C – míchací nástavec (k ohřevu mléka)

D – pěnící nástavec (k dosažení velkého množství pěny)

* Řídící elektronika zabezpečuje automatické vypnutí spotřebiče po ukončení přípravy.

III. POKYNY K OBSLUZE

Spotřebič je určen k napěnění nebo ohřevu mléka do kávy. Je vhodný pro přípravu laté, kapučína, frappé a jiných nápojů na bázi napěněného nebo horkého mléka. Nejprve odstraňte veškerý obalový materiál, vyjměte spotřebič a veškeré příslušenství. Poté ze spotřebiče i příslušenství odstraňte všechny případné adhezní fólie, samolepky nebo papír. Před prvním použitím umyjte části, které přijdou do styku s potravinami, v teplé vodě s přídavkem saponátu, důkladně opláchněte čistou vodou a vytřete do sucha, případně nechte oschnout.

Symbol	Nástavec	Max. objem	Funkce
		250 ml.	Pevná, teplá pěna, pro vytvoření teplé mléčné pěny s pevnou konzistencí
		250 ml.	Teplá a krémová pěna, pro vytvoření teplé, krémové mléčné pěny s jemnými póry
CHOCO		350 ml.	Teplé kakao, pro míchání a zahřátí mléka/kakaa
		350 ml.	Teplé mléko, pro míchání a zahřátí mléka, malé množství pěny
		250 ml.	Studená pěna, pro vytvoření studené, krémové mléčné pěny

POUŽITÍ (obr. 1)

Připojte vidlici napájecího kabelu k elektrické síti. Z nádoby **A** odejměte víko **A4** a na hřídel **A1** umístěte zvolený nástavec **C/D** (je magnetický, sám se usadí ve své pozici). Do nádoby **A** nalijte mléko. Respektujte při tom dle zvoleného nástavce minimální a maximální množství, které je vyznačeno v nádobě. Umístěte víko **A4** zpět a naplněnou nádobu umístěte na napěňovač **B**.

Opakovaným stisknutím tlačítka **B2** nastavíte požadovanou funkci. Výběr zvolené funkce signalizuje svit příslušné světelné diody na signalizaci **B3** (zároveň svítí podsvícení tlačítka **B2**). Volbu funkce potvrďte a spusťte stisknutím tlačítka **B1**. Rozsvítí se podsvícení tlačítka **B1** a spotřebič začne šlehat a případně ohřívat mléko. Jakmile je proces dokončen, spotřebič se automaticky vypne (zazní zvukový signál a podsvícení zhasne). Proces přípravy můžete kdykoli zastavit krátkým stisknutím tlačítka **B1**.

Upozornění

- Zvednutím nádoby **A** z napěňovače **B** se zruší všechny nastavené funkce.
- Před dalším použitím počkejte 2 až 3 minuty.
- V případě nedostatečného množství mléka se může spotřebič přehřát.
  V případě nadměrného množství může mléko přetékat.

Doporučení

- Množství a kvalita pěny se může velmi lišit bude záviset na mnoha faktorech, použití čerstvého nebo trvanlivého mléka, včetně obsahu tuku, jeho teploty apod.
- Nekonzumujte mléko, které je již dlouhou dobu v nádobě. Vždy používejte čerstvé mléko.
- Doporučujeme používat plnotučné kravské mléko s obsahem tuku > 3,0 %. Jiné druhy mléka (např. nízkotučné a odstředěné) se během zpěnění chovají odlišně.
- Mléko by mělo být chladné.
- Objem mléka se během zpěňování zvyšuje.
- Pokud zjistíte, že mléčná pěna je příliš tekutá, doporučujeme ji nechat odležet asi 30 sekund. Během této doby tekuté mléko klesne a mléčná pěna dosáhne lepší konzistence.
- Nesnažte se mléko zpěnit podruhé, pokud vám mléko napoprvé nechutná.
- Pokud přidáte příchutě, kávová zrna nebo čokoládový prášek do napěňovače, vyčistěte jej ihned po použití.
- Pokud mléko začne přetékat spotřebič ihned vypněte. Počkejte než trochu vychladne, pak jej ihned vyčistěte (viz ods. IV. ÚDRŽBA).

IV. ÚDRŽBA

Před každou údržbou odpojte spotřebič od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky! Čištění provádějte až po vychladnutí! Nepoužívejte drsné a agresivní čisticí prostředky (např. ostré předměty, škrabky, ředidla nebo jiná rozpouštědla)! Nepoužívejte myčku na nádobí. Po každém procesu ohřevu a zpěňování nádobu a nástavec ihned vyčistěte, abyste zabránili přischnutí zbytků mléka. Pokud na dně nádoby zůstane vrstva usazeného mléka, do nádoby nalijte malé množství teplé vody s tekutým saponátem. Nechte čisticí roztok asi ½ až 1 hodinu působit. Následně roztok vylijte a jemnou tkaninou nebo houbou přiměřeným tlakem otřete zbytky usazeniny. Očištěné plochy opláchněte/ otřete tkaninou s čistou teplou vodou a do sucha otřete nebo nechte důkladně uschnout. Normální je, že v průběhu času se barva povrchu mění. Tato změna ale žádným způsobem nemění vlastnosti povrchu. V žádném případě se nejedná o vadu materiálu nádoby a není to důvodem k reklamaci spotřebiče.

Uložení

Před uložením se ujistěte, že je napěňovač chladný a suchý. Spotřebič skladujte na bezpečném a suchém místě, mimo dosah dětí a nesvéprávných osob.

Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo údržbu, která vyžaduje zásah do vnitřních částí spotřebiče, musí provést odborný servis! Nedodržením pokynů výrobce zaniká právo na opravu!

Případné další informace o spotřebiči a servisní síti získáte na infolince +420 545 120 545 nebo na internetové adrese www.eta.cz. Informace k reklamaci a opravě výrobků naleznete na stránkách www.eta.cz/servis-eu.

V. EKOLOGIE

Pokud to rozměry dovolují, jsou na všech kusech vytištěny znaky materiálů použitých na výrobu balení, komponentů a příslušenství, jakož i jejich recyklace. Uvedené symboly na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamenají, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Za účelem jejich správné likvidace je odevzdejte na k tomu určených sběrných místech, kde budou přijaty zdarma. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty. Pokud má být spotřebič definitivně vyřazen z provozu, doporučuje se po odpojení napájecího přívodu od el. sítě přívod odříznout, spotřebič tak bude nepoužitelný.

VI. TECHNICKÁ DATA

Napětí (V)	uvedeno na typovém štítku výrobku
Příkon (W)	uveden na typovém štítku výrobku
Objem max. (l)	0,35
Hmotnost (kg) cca	1
Spotřebič třídy ochrany	I.
Příkon ve vypnutém stavu je	< 0,50 W

Změna technické specifikace a obsahu případného příslušenství dle modelu výrobku vyhrazena výrobcem.

UPOZORNĚNÍ A SYMBOLY POUŽITÉ NA SPOTŘEBIČI, OBALECH NEBO V NÁVODU:

HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS. Pouze pro použití v domácnosti. Neponořovat do vody nebo jiných tekutin.	
	TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, ARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Nebezpečí udušení. Nepoužívejte tento sáček v kolébkách, postýlkách, kočárcích nebo dětských ohrádkách. PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Sáček není na hraní.
	Symbol označuje, že plastový materiál je vhodný pro kontakt s potravinami.
	UPOZORNĚNÍ
	Čtěte návod k obsluze
	Symbol označuje, že plastový materiál (polykarbonát) je recyklovatelný.

Napeňovač a ohrievač mlieka

eta 8189

CREMEO

NÁVOD K OBSLUZE

Vážený zákazník, ďakujeme Vám za zakúpenie nášho produktu. Tento návod spolu s dokladom o predaji a podľa možností aj s obalom a vnútorným vybavením obalu dobre uschovajte.

I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

VŠEOBECNÉ USTANOVENIA:

- Pred prvým uvedením do prevádzky si starostlivo prečítajte návod na obsluhu, prehliadnite si vyobrazenie a návod uschovajte na neskoršie použitie. Inštrukcie v návode považujte za súčasť spotrebiča a postúpte ich akémukoľvek ďalšiemu užívateľovi spotrebiča.
- Skontrolujte, či údaj na typovom štítku zodpovedá napätiu vo vašej elektrickej zásuvke. Vidlicu napájacieho prívodu treba pripojiť do správne zapojenej a uzemnenej zásuvky podľa STN!
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie pokiaľ sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní tohto spotrebiča bezpečným spôsobom a porozumeli prípadným nebezpečenstvám. Čistenie a údržbu vykonávanú užívateľom nesmú vykonávať deti, ak nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom. Deti mladšie ako 8 rokov sa musia držať mimo dosah spotrebiča a jeho prívodu.
- Spotrebiče môžu používať osoby so zníženými fyzickými či mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadnému nebezpečenstvu. Deti si so spotrebičom nesmú hrať.
- Spotrebič je určený na ohriatie maximálne 0,35 l mlieka. Ak hladina mlieka presiahne maximálne odporúčané množstvo, môže vriace mlieko z nádoby pretiecť. Nelievajte doň iné tekutiny ani tuhé jedlá.
- **POZOR**: Nepoužívajte tento spotrebič v spojení s tepelne citlivým riadiacim zariadením, programátorom, časovačom alebo akýmkoľvek iným zariadením, ktoré zapína spotrebič automaticky, pretože v prípade, že by bol spotrebič zakrytý alebo premiestnený, hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- **VÝSTRAHA**: Neotvárajte veko, pokiaľ mlieko je horúce.
- Vidlicu napájacieho prívodu nezasúvajte do elektrickej zásuvky a nevyťahujte ju z nej mokrými rukami a ťahaním za napájací prívod!
- Spotrebič je vybavený tepelnou bezpečnostnou poistkou, ktorá automaticky preruší prívod elektrickej energie v prípade prehriatie. Keď sa to stane, spotrebič odpojte od elektrickej siete a nechajte vychladnúť.
- Ak je spotrebič v činnosti, zabráňte v kontakte s ním domácim zvieratám, rastlinám a hmyzu.
- Pri manipulácii postupujte opatrne, aby ste sa neoparili vriacím mliekem alebo parou.
- Tento spotrebič vrátane príslušenstva používajte iba na účel, na ktorý je určený tak, ako je popísané v tomto návode. Spotrebič nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel.
- VAROVANIE: Pri nesprávnom používaní prístroja, ktoré nie je v súlade s návodom na obsluhu, existuje riziko poranenia.

- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním spotrebiča (napríklad popáleniny, obareniny, požiar) a nie je povinný poskytnúť opravu na spotrebič v prípade nedodržania vyššie uvedených bezpečnostných upozornení.

POUŽÍVÁNÍ SPOTŘEBIČE:

- Spotrebič a podstavec nikdy neponárajte do vody a iných tekutín (ani čiastočne)!
- Spotrebič nenechávajte v činnosti bez dozoru a kontrolujte ho počas celej doby ohrevu mlieka!
- Tento spotrebič nie je určený na vonkajšie použitie.
- Spotrebič je určený len pre použitie v domácnostiach a pre podobné účely (v obchodoch, kanceláriách a podobných pracoviskách, v hoteloch, moteloch a iných obytných prostrediach, v podnikoch zaisťujúcich nocľah s raňajkami)! Nie je určený pre komerčné použitie!
- Spotrebič nesmie byť použitá na ohrievanie iných tekutín ako mlieka!
- Nikdy do nádoby nevkladajte sáčky s čajom, sypané čaje ani žiadne iné prímesi pre výrobu nápojov alebo polievky a omáčky (výnimka: kakaový prášok na prípravu kakaa)!
- Nikdy sa nedotýkajte rotujúcich dielo. Riziko zranenia!
- Spotrebič používajte výhradne v pracovnej polohe na miestach, kde nehrozí jeho prevrhnutie a v dostatočnej vzdialenosti od tepelných zdrojov (napr. kachlí, sporáka, varič, teplovzdušnej rúry, grilu), horľavých predmetov (napr. záclon, závesov) alebo vlhkých povrchov (ako sú výlevky, umývadlá).
- Neukladajte spotrebič v blízkosti predmetov alebo pod predmety, ktoré sa môžu poškodiť parou, napríklad steny, kuchynské skrinky, príborníky, obrazy, záclony, unikajúca para by ich mohla poškodiť. Nikdy spotrebič neukladajte na platňu varič apod.
- Nepoužívajte spotrebič v prostredí nasýtenom výbušnými alebo horľavými parami.
- Pred uvedením do činnosti musí byť v nádobe voda. Vodou ju napĺňajte iba vtedy, keď je mimo napenovač.
- Počas prevádzky spotrebiča sa nedotýkajte vonkajších povrchov, sú horúce a hrozí nebezpečenstvo popálenia. Nedotýkajte sa veka v priebehu varenia mlieka!
- Pred zapnutím spotrebiča sa uistite, že hladina mlieka je medzi značkami MIN a MAX (pozri objemy v uvedenej tabuľke).

NAPÁJACÍ KÁBEL:

- Ak je napájací prívod tohto spotrebiča poškodený, musí byť nahradený výrobcom, jeho servisným technikom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa tak zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
- Spotrebič v žiadnom prípade nepoužívajte, ak ma poškodený napájací prívod alebo vidlicu, ak nepracuje správne alebo spadol na zem a poškodil sa alebo spadol do vody. V takýchto prípadoch ho odneste do špecializovaného servisu, aby preverili jeho bezpečnosť a správnu funkciu.
- Napájací prívod pravidelne kontrolujte. V prípade potreby použitia predlžovacieho prívodu je nutné, aby nebol poškodený a vyhovoval platným normám.
- Napájací prívod nikdy neklaďte na horúce plochy, ani ho nenechávajte visieť cez okraj stola alebo pracovnej dosky. Zavadením alebo zaťahaním za prívod napr. deťmi môže dôjsť k prevrhnutiu či stiahnutiu spotrebiča a následne k vážnemu zraneniu!
- Napájací prívod nesmie byť poškodený ostrými alebo horúcimi predmetmi, otvoreným plameňom, nesmie byť ponáraný do vody ani sa ohýbať cez ostré hrany.
- V prípade potreby použitia predlžovacieho prívodu je nutné, aby nebol poškodený a vyhovoval platným normám.

II. OPIS SPOTREBIČA (OBR. 1)

A – Nádoba
- A1 – hriadeľ
- A2 – držadlo
- A3 – veko

B – Napeňovač
- B1 – tlačidlo spustenia/vypnutia funkcie *
- B2 – tlačidlo voľby funkcie
- B3 – svetelná signalizácia
- B4 – napájací prívod
- B5 – poistka vloženej nádoby
- B6 – priestor pre kábel

C – Mixovací nadstavec (na ohrievanie mlieka)

D – Nástavec na penenie (na dosiahnutie veľkého množstva peny)

* Riadiaca elektronika zabezpečuje automatické vypnutie spotrebiča po skončení funkcie.

III. POKYNY NA OBSLUHU

Zariadenie je určené na napeňovanie alebo ohrev mlieka do kávy. Je vhodné na prípravu latté, capuccina, frappé a iných nápojov na báze napeneného alebo horúceho mlieka. Najprv odstráňte všetok obalový materiál, vyberte mlynček a všetko príslušenstvo. Potom z mlynčeka aj príslušenstva odstráňte všetky prípadné adhézne fólie, samolepky alebo papier. Pred prvým použitím umyte časti, ktoré prídu do styku s potravinami, v teplej vode s prídavkom saponátu, dôkladne opláchnite čistou vodou a utrite do sucha, prípadne nechajte oschnúť.

Symbol	Nadstavec	Max. objem	Funkcia
		250 ml.	Teplá, pevná pena, na vytvorenie teplej mliečnej peny s pevnou konzistenciou
		250 ml.	Teplá a krémová pena, na vytvorenie teplej, krémovej a jemne poróznej mliečnej peny
		350 ml.	Teplé kakao, na miešanie a zahriatie mlieka/ kakaa
		350 ml.	Teplé mlieko, na miešanie a zahriatie mlieka, malé množstvo peny
		250 ml.	Studená pena, na vytvorenie studenej a krémovej mliečnej peny

POUŽITIE (obr. 1)

Pripojte vidlicu napájacieho kábla k elektrickej sieti. Z nádoby **A** odoberte veko **A4** a na hriadeľ **A1** umiestnite zvolený nadstavec **C/D** (je magnetický, sám sa usadí do svojej pozície). Do nádoby **A** nalejte mlieko. Rešpektujte pritom podľa zvoleného nadstavca minimálne a maximálne množstvo, ktoré je vyznačené v nádobe. Umiestnite veko **A4** späť a naplnenú nádobu umiestnite na napeňovač **B**. Opakovaným stlačením tlačidla **B2** nastavíte požadovanú funkciu. Výber zvolenej funkcie signalizuje svit príslušnej svetelnej diódy na signalizácii **B3** (zároveň svieti podsvietenie tlačidla **B2**). Voľbu funkcie potvrďte a spustite stlačením tlačidla **B1**. Rozsvieti sa podsvietenie tlačidla **B1** a spotrebič začne šľahať a prípadne ohrievať mlieko. Hneď ako je proces dokončený, spotrebič sa automaticky vypne (zaznie zvukový signál a podsvietenie zhasne). Proces prípravy môžete kedykoľvek zastaviť krátkym stlačením tlačidla **B1**.

Upozornenie

- Zodvihnutím nádoby **A** z napeňovača **B** sa zrušia všetky nastavené funkcie.
- Pred ďalším použitím počkajte 2 až 3 minúty
- V prípade nedostatočného množstva mlieka sa spotrebič môže prehriať.
  V prípade nadmerného množstva môže mlieko pretekať.

Odporúčania

- Množstvo a kvalita peny sa môže veľmi líšiť a závisí od mnohých faktorov, použitia čerstvého alebo trvanlivého mlieka, vrátane obsahu tuku, jeho teploty a pod.
- Nekonzumujte mlieko, ktoré už dlhšiu dobu leží v nádobe. Vždy používajte čerstvé mlieko – odporúčame používať plnotučné kravské mlieko s obsahom tuku > 3,0%. Iné druhy mlieka (napr. nízkotučné a odstredené) sa počas napenenia správajú odlišne.
- Mlieko by malo byť chladné.
- Objem mlieka sa počas napenenia zvyšuje.
- Ak zistíte, že mliečna pena je príliš tekutá, odporúčame ju nechať odležať asi 30 sekúnd. Počas tohto času môže tekuté mlieko klesnúť a mliečna pena dosiahne lepšiu konzistenciu.
- Nesnažte sa mlieko speniť druhýkrát, ak vám mlieko po prvý raz nechutí.
- Ak pridáte príchute, kávové zrná alebo čokoládový prášok do prístroja na výrobu mliečnej peny, vyčistite ho ihneď po použití.
- Ak mlieko začne pretekať spotrebič ihneď vypnite. Počkajte, kým trochu vychladne, potom vyčistite (pozri odstavec IV. ÚDRŽBA).

IV. ÚDRŽBA

Pred každou údržbou odpojte spotrebič od elektrickej siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky! Spotrebič čistite vždy až po jej vychladnutí! Nepoužívajte drsné a agresívne čistiace prostriedky (napr. ostré predmety, škrabky, chemické rozpúšťadlá alebo riedidlá) ani umývačku riadu! Po každom procese ohrevu a spevňovania nádobu a nadstavec ihneď vyčistite, aby ste zabránili prischnutiu zvyškov mlieka, najmä v oblasti nad vykurovacím telesom. Pokiaľ na dne nádoby zostane vrstva usadeného mlieka, do nádoby nalejte malé množstvo teplej vody s tekutým saponátom. Čistiaci roztok nechajte asi ½ až 1 hodinu pôsobiť.
Následne roztok vylejte a jemnou tkaninou alebo hubkou primeraným tlakom otrite zvyšky usadeniny. Očistené plochy opláchnite/ otrite tkaninou s čistou teplou vodou a do sucha utrite alebo nechajte dôkladne uschnúť. Normálne je, že v priebehu času sa farba povrchu mení. Táto zmena ale žiadnym spôsobom nemení vlastnosti povrchu. V žiadnom prípade to nie je chyba materiálu nádoby a nie je to dôvod na reklamáciu spotrebiča.

Uloženie

Pred uložením sa uistite, že je spotrebič chladný a suchý. Spotrebič skladujte na bezpečnom a suchom mieste, mimo dosahu detí a nesvojprávnych osôb.

Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo údržbu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí spotrebiča, musí vykonať iba špecializovaný servis! Nedodržaním pokynov výrobcu zaniká právo na opravu!

Prípadné ďalšie informácie o spotrebiči a servisnej sieti získate na infolinke +420 545 120 545 alebo na internetovej adrese www.eta.sk. Informácie k reklamácii a oprave výrobkov nájdete na stránkach www.eta.cz/servis-eu.

V. EKOLOGIE

Ak to rozmery umožňujú, na všetkých dieloch sú vytlačené znaky materiálov, ktoré sú použité na obalový materiál, komponenty a príslušenstvo, ako aj na ich recyklovanie. Uvedené symboly na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii znamenajú, že použité elektrické alebo elektronické výrobky nesmú byť likvidované spoločne s komunálnym odpadom. Za účelom správnej likvidácie výrobkov ich odovzdajte na k tomu určených zberných miestach, kde budú prijaté zdarma. Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty. Ak má byť spotrebič definitívne vyradený z činnosti, odporúča sa po jeho odpojení od elektrickej siete odrezať napájací prívod. Spotrebič tak bude nepoužiteľný.

VI. TECHNICKÉ ÚDAJE

Napätie (V)	uvedené na typovom štítku výrobku
Príkon (W)	uvedené na typovom štítku výrobku
Objem max. (l)	0,35
Hmotnosť (kg) cca	1
Spotrebič ochrannej triedy	I.
Príkon vo vypnutom stave	< 0,50 W

Zmena technickej špecifikácie a obsahu prípadného príslušenstva podľa modelu výrobku je vyhradená výrobcom. Uvedené obrázky sú len ilustračné.

UPOZORNENIA A SYMBOLY POUŽITÉ NA SPOTREBIČI, OBALOCH ALEBO V NÁVODE:

HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS. Len na použitie v domácnosti. Neponárať do vody alebo iných tekutín.	
	TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, ARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Nebezpečenstvo udusenia. Nepoužívajte toto vrecúško v kolískach, postieľkach, kočíkoch alebo detských ohrádkach. PE vrecko odkladajte mimo dosahu detí. Vrecko nie je na hranie.
	Symbol označuje, že plastový materiál je vhodný pre kontakt s potravinami.
	UPOZORNENIE
	Čítajte návod na obsluhu
	SYMBOL OZNAČUJE, ŽE PLASTOVÝ MATERIÁL (POLYKARBONÁT) JE RECYKLOVATEĽNÝ.

Milk frother and milk heater

eta 8189

CREMEO

INSTRUCTIONS FOR USE

Dear customer, thank you for purchasing our product. Keep these instructions including the receipt and, if possible, the box with the internal packing.

I. SAFETY WARNING

GENERAL PROVISIONS:

- Before the first use, read the instructions for use carefully, look at the picture and store the instructions for use for the future. Consider the instructions for use as a part of the appliance and pass them on to any other user of the appliance.
- Check whether the data on the type label correspond with the voltage in your socket. The power cord plug has to be connected to the properly connected and grounded socket according to the national standard.
- This product can be used by children at the age of 8 years and older if they are supervised or if they were instructed regarding use of the appliance in a safe way and if they understand possible risks. User cleaning and maintenance must not be performed by children if they are younger than 8 year and unsupervised. Children younger than 8 years must be kept out of reach of the appliance and its power cord.
- The device may be used by persons with reduced physical or mental abilities or lack of experience and knowledge only if they are under supervision or they have been instructed about using the appliance safely and understand the potential dangers.
- Children must not play with the appliance.
- The appliance is intended for heating the maximum of 0,35 l of milk. If the milk level exceeds the maximum recommended amount, hot milk may be splashing out.
- WARNING: Do not open the lid if the milk is hot.
- CAUTION – Do not use the appliance with a program, time switch or any other part that turns the appliance on automatically as there is a risk of fire if the appliance is not covered or placed properly.
- When the appliance is in operation, prevent pets, plants or insects to get in contact with it.
- Do not plug the fork of the supply cord into the power outlet and do not unplug the cord with wet hands or by pulling by the supply cord!
- Prevent injuries when handling (e.g. by hot milk, steam).
- The appliance (heating element) is equipped with heat protection against overheating. If it happens, unplug the appliance from power supply and let it cool down.
- Use this appliance only for the purpose for which it was designed as specified in this user‘s manual. Never use the appliance for any other purpose.
- The producer is not responsible for damage caused by improper use of the appliance (e.g. burning, scalding, fire) and its guarantee for the appliance does not apply to situations when the safety warnings above are not complied with.

USE OF THE APPLIANCE:

- Never immerse the appliance and the stand in water and other liquids (even partially)!

- Never leave the appliance unsupervised and check it during the whole time of milk heating!
- This appliance is not intended for outdoor use.
- Never touch rotating parts. Risk of injury!
- The appliance must not be used to heat liquids other than milk! Never put tea bags, loose teas or any other additives for making beverages, or soups and sauces (exceptions are cocoa powders for making cocoa)!
- The appliance is intended for home use and similar (in shops, offices and similar workplaces, in hotels, motels and other residential environments, in facilities providing accommodation with breakfast). It is not intended for commercial use!
- Use the appliance in the working position only at places with no risk of turning over and in sufficient distance from heat sources (e.g. heater, stove, cooker, oven, grill), flammable objects (e.g. curtains, drapes, etc.) and wet surfaces (e.g. sinks, wash basins, etc.).
- Do not place the appliance near objects or under objects which could get damaged by steam, e.g. walls, kitchen cupboards, sideboards, paintings, or curtains. Leaking steam could damage them.
- Do not use the appliance in an environment saturated with explosive or flammable steams.
- There must be milk in the appliance before putting into operation. Do not fill the appliance with milk if it is on the frother.
- Do not touch outer surfaces during operation of the appliance, they are hot and there is a risk of getting burned. Do not touch the lid during and after cooking!
- Before switching on the appliance ensure that the milk level is between MIN and MAX marks.

POWER CORD:

- If the power cord of the appliance is corrupted, it has to be replaced by the manufacturer, its service technician or a similarly qualified person so as to prevent dangerous situations.
- Never use the appliance if its power cord or plug is damaged, if it does not work properly, if it fell down and was damaged or if it fell to water. In this case take the appliance to a special service to check its safety and proper function.
- Never put the power cord on hot surfaces or do not let it hang over the edge of a table or a work top. Plugging or pulling the power cord e.g. by children can result in tilting over or drawing the appliance down and serious injury!
- The power cord must not be damaged with sharp or hot objects, open fire, it must not be sunk into water or bent over sharp edges.

II. DESCRIPTION OF THE APPLIANCE (FIG. 1)

A – container
- A1 – shaft
- A2 – handle
- A3 – lid

B – frother
- B1 – function start/stop button*
- B2 – function selection button
- B3 – indicator light
- B4 – power supply input
- B5 – container insert lock
- B6 – cable compartment

C – mixing attachment (for heating milk)

D – frothing attachment (to achieve a large amount of foam)

* The length of the program depends on the selected function as well as the amount of used milk.

III. INSTRUCTIONS FOR USE

The device is intended for foaming/heating of coffee milk. It can be used for making Latte, Cappuccino, Frappe and other drinks with milk foam/hot milk. First remove all packaging materials, take out the grinder and all accessories. Then remove all adhesive foils, stickers and paper from the grinder and accessories. Before the first use, wash all parts, which will be in contact with food, in warm water with a mild detergent, thoroughly rinse in clear water and wipe dry or let dry.

Symbol	Attachment	Max. volume	Function
		250 ml.	Warm, solid foam, for solid and warm milk foam
		250 ml.	Warm and creamy foam, for warm creamy and fine pored milk foam
CHOCO		350 ml.	Hot cocoa, for stirring and warming the milk/ cocoa
		350 ml.	Warm milk, for stirring and warming the milk, small amount of foam
		250 ml.	Cold foam, for cold, creamy milk foam

USE (Fig. 1)

Connect the power cord plug to the electrical supply. Remove the lid A4 from the container A and place the selected attachment **C/D** on the shaft **A1** (it is magnetic, it settles itself in position). Pour the milk into container A. Observe the minimum and maximum quantities indicated on the container, according to the selected attachment. Place the lid **A4** back on and place the filled container on the frother **B**.

Press the **B2** button repeatedly to set the desired function. The selection of the selected function is indicated by the illumination of the corresponding LED on signal **B3** (the backlight of button **B2** is also illuminated). Confirm the selection of the function and start by pressing button **B1**. The backlight of button **B1** will illuminate and the appliance will start whipping and, if necessary, heating the milk. Once the process is complete, the appliance will switch off automatically (the beep sounds and the backlight goes out). You can stop the preparation process at any time by briefly pressing the **B1** button.

Notice

- Lifting the container **A** from the frother **B** cancels all set functions.
- Wait 2 – 3 minutes before the next use of the device.
- Overheating of the device can occur in case of insufficient amount of milk. Overflowing can occur in case of excessive amount of milk.

Note

- The amount and quality of the foam can strongly differ, depending on many factors, such as use of fresh or treated milk, content of milk fat, milk temperature and more.
- Do not use the milk that has been stored in a vessel for a long time. Always use fresh milk.
- We recommend using whole cow milk, fat content > 3.0%. Other kinds of milk (e.g. low-fat or skimmed milk) will have a different behaviour during foaming.
- The milk should be cold.
- The volume of milk will increase by foaming.
- If the milk foam seems to be very thin, wait for approximately 30 seconds. During this period of time, liquid milk can drop and the foam will have a better consistence.
- Do not try to foam the milk again, if you don´t like its taste.
- If you have added flavouring agents (coffee beans or chocolate powder) into the device, clean it immediately after use.
- If the milk starts overflowing, switch off the device immediately, allow it to cool and then clean it (see IV. MAINTENANCE).

IV. MAINTENANCE

Unplug the appliance from power supply by taking the fork of the power cord out of the socket! Clean the appliance only when it is cooled down! Do not use rough and aggressive detergents (e.g. sharp objects, scrapers, diluting agents or other solvents)! Also do not use any pressure cleaning equipment (e.g. dishwasher). Clean the vessel and the adapter immediately after each use, thus avoiding the rests of milk to become dry. Let all the parts dry properly after maintenance. The surface colour will change over time which is normal.

If a layer of settled milk remains at the bottom of the container, pour a small amount of warm water with liquid detergent into the container. Leave the cleaning solution on for about ½ to 1 hour. Then pour out the solution and wipe off the residue with a soft cloth or sponge with adequate pressure. Rinse/wipe the cleaned surfaces with a cloth with clean warm water and wipe dry or allow to dry thoroughly. This change does not affect the surface properties. It is not material defect of the container and the appliance is not subject to a complaint for this reason.

Storage

Make sure that the appliance is cold and dry before storage. Store the appliance in a safe and dry place, out of the reach of children and incapacitated persons.

More extensive maintenance or maintenance requiring intervention in the inner parts of the appliance must be carried out by professional service! Failure to comply with the instructions of the manufacturer will lead to expiration of the right to repair!
The information regarding warranty and product repairs you can find on the website www.eta.cz/servis-eu.

V. ENVIRONMENT

If the dimensions allow, there are marks of materials used for production of packing, components and accessories as well as their recycling on all parts. The symbols specified on the product or in the accompanying documentation mean that the used electrical or electronic products must not be disposed of together with municipal waste.

For proper disposal, hand them over at the special collection places where they will be accepted free of charge. Suitable disposal of the product can help to maintain valuable natural resources and to prevent possible negative impacts on the environment and human health, which could be the possible consequences of improper waste disposal. Ask for more details at the local authority or at a collection site. Fines can be imposed for improper disposal of this type of waste in agreement with the national regulations. If the appliance is to be put out of operation, after disconnecting it from power supply we recommend its cutoff and in this way it will not be possible to use the appliance again.

VI. TECHNICAL DATA

Voltage (V)	shown on the type label of the appliance
Absorbed power (W)	shown on the type label of the appliance
Max. volume (l)	0.35
Weight (kg) approximately	1
Protection class of the appliance	I.
Input in off mode is	< 0,50 W

The manufacturer reserves the right to change the technical specifications and accessories for the respective models. Product images are for illustrative purposes only.

WARNINGS AND SYMBOLS USED ON THE APPLIANCE, PACKAGING OR IN THE INSTRUCTIONS MANUAL:

HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.	
	TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, ARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.
	The symbol indicates that the plastic material is suitable for contact with food.
	CAUTION
	Please read the instructions manual
7 PC	The symbol indicates that the plastic material (polycarbonate) is recyclable.

Tej habosító és melegítő

eta 8189

CREMEO

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Köszönjük, hogy termékünket választotta. A készülék használata előtt nagyon figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót, és lehetőség szerint a pénztári bizonylattal, csomagolással és a csomagolás belső részeivel együtt gondosan őrizze meg

I. BIZTONSÁGI RENDELKEZÉSEK

ÁLTALÁNOS MEGÁLLAPÍTÁSOK:

- Első üzembe helyezés előtt figyelmesen olvassa el a kezelési útmutatót, tekintse meg az ábrákat és az útmutatót a későbbi felhasználás céljaira gondosan őrizze meg.
- Az útmutató utasításait tekintse a készülék tartozékaként és juttassa el azt a készülék bármilyen további felhasználójának.
- Ellenőrizze, hogy a típustáblán levő feszültségérték megegyezik–e az Ön elektromos dugaszolóaljzatában levő feszültséggel. A csatlakozóvezeték villásdugóját csak a szabvány szerint helyesen bekötött és földelt dugaszolóaljzatba szabad becsatlakoztatni!
- A készüléket 8 éven felüli gyermekek, valamint a készülék működtetésében járatlan személyek is használhatják, amennyiben ezt felügyelet mellett teszik, illetve ismerik a készülék biztonságos működtetésének módját és az azzal járó veszélyeket. A felhasználó által történő tisztítást és karbantartást gyermekek nem végezhetik, ha nem töltötték be a 8. életévüket és azt is csak felügyelet mellett láthatják el. 8 évnél fiatalabb gyermekek csak a készülék és csatlakozó vezetékének hatósugarán kívül tartózkodhatnak.
- A készüléket nem használhatják felügyelet nélkül olyan személyek, akik alacsonyabb fizikai és szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek nincs tapasztalatuk és nem ismerik a használati utasításokat, kizárólag abban az esetben használhatják, ha a készülékek használatáról írt utasításokat és a lehetséges veszélyeket megértik!
- A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel!
- A készüléket legfeljebb 0,35 l tej forralására alkalmas. Amennyiben a vízszint meghaladja a maximális megengedett értéket, a forró tej kifröccsenése fenyeget.
- Figyelmeztetés: Soha ne nyissa fel a fedelet akkor, amikor a tej forr, vagy forró.
- **FIGYELEM**: Ne használja a készüléket olyan programmal, időkapcsolóval vagy bármely olyan alkatrésszel összekapcsoltan, amelyek a készüléket automatikusan bekapcsolhatják, mivel a készülék letakart, vagy helytelen elhelyezésekor tűzveszély keletkezhet.
- A tápkábel villásdugóját soha ne dugja csatlakozóaljzatba, illetve soha ne húzza onnan ki nedves kézzel, vagy a kábelnél fogva!

- A készülék használata során mindig ügyeljen arra, hogy senki ne sérüljön meg (pl. forró tej, vagy gőzzel).
- A készüléket csak arra a célra használja, amire szánva van, és ahogy a használati útmutatóban le van írva. A készüléket soha se használja más célra.
- A készülék (fűtőteste) túlmelegedés elleni hőbiztosítóval rendelkezik. Ha ez bekövetkezik, akkor válassza le a készüléket az el. hálózatról és hagyja lehűlni.
- A gyártó nem felel a készülék és tartozékai helytelen használatából eredő károkért (pl. égési sérülés, leforrázás, tűz).

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA:

- Tilos a készüléket és a talpat vízbe, vagy más folyadékba meríteni (részben is)!
- A terméket soha ne hagyja bekapcsolt állapotban felügyelet nélkül, és bekapcsolt állapotában folyamatosan ellenőrizze.
- A készüléket tilos a szabadban használni!
- Ne érjen a forgó részekhez. Balesetveszély!
- A termék otthoni és hasonló (üzletekben, irodákban és más hasonló munkahelyeken, szállodákban, motelekben és más hasonló helyiségekben, „bed and breakfast“ típusú szállodákban) használatra szánt! Nem kereskedelmi használatra!
- A készüléket kizárólag tej forralására alkalmas, más folyadékok melegítése tilos.
- A tartály ne tegyen filteres, vagy ömlesztett teát, sem egyéb ital adalékot, hozzávalót (kivétel: kakaópor a kakaókészítéshez)!
- A készüléket kizárólag az előírt módon, felborulással nem fenyegető helyen, hőforrásoktól (pl. kályha, tűzhely, főzőlap, forrólevegős sütő, grill), gyúlékony anyagoktól (pl. függönyök stb.) és nedves felületektől (pl. mosogatótál, mosdótál stb.) megfelelő távolságban használja.
- Ne tegye a készüléket olyan tárgyak közelébe, vagy alá, amelyek gőz hatására megsérülhetnek, például a falak, konyhai szekrények, képek, függönyök közelébe!
- Ne használja a készüléket robbanás veszélyes helyeken!
- A tejnek a tartályban kell lennie, mielőtt üzembe helyeznék. Ne töltse meg a tartályt tejjel, ha állványra van helyezve.
- Üzem közben ne érintse meg a készülék külső felületeit, azok forrók lehetnek és égési sérülés veszélye fenyeget. Ne érintse meg a fedelet működés közben és a víz felforrása után!
- A készüléket bekapcsolása előtt ellenőrizze, hogy a tejszint a MIN és MAX érték között legyen!

A CSATLAKOZÓ KÁBEL:

- Ha a készülék csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a gyártó cég, annak szervíz szakembere, vagy hasonló minősítéssel rendelkező más személy cserélje ki, hogy ezzel elkerüljük a veszélyes helyzet kialakulását.
- Ne kapcsolja be a készüléket, ha annak csatlakozóvezetéke, vagy villásdugója sérült, ha nem működik rendesen, ha az leesett és megsérült, vagy ha vízbe esett. Ilyen esetekben adja át a készüléket szakszervizi vizsgálatokra, annak biztonsága és helyes működése, ellenőrzése céljából.
- Soha ne helyezze a vezetéket forró felületre, ne hagyja az asztal, vagy a munkalap szélén át lelógni. A csatlakozóvezetékbe történő beakadáskor, vagy a csatlakozó vezeték pl. gyermekek által történő meghúzásakor a készülék felborulhat, vagy leeshet és azt követően komoly sérülés történhet!
- A csatlakozóvezetéket nem szabad éles, vagy forró tárgyakkal, nyílt lánggal megrongálni, nem szabad azt vízbe meríteni sem éles peremeken át hajlítani.

II. A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA (1. ÁBRA)

A – Edény
- A1 – tengely
- A2 – fogó
- A3 – fedél

B – Habosító
- B1 – indítás / kikapcsolás funkció gombja *
- B2 – funkció választásának gombja
- B3 – fényjelzés
- B4 – töltőkábel
- B5 – behelyezett edény biztosítéka
- B6 – kábel területe

C – keverőfelszerelés (a tej felmelegítéséhez)
D – habosító (a nagy mennyiségű hab eléréséhez)

* A program hossza a kiválasztott funkciótól és a felhasznált tej mennyiségétől függ.

III. KEZELÉSI UTASÍTÁS

A készüléket kávéba való tej melegítéséhez, vagy habosításához tervezték. Ideális a latté, capuccino, frappé és más, habosított, vagy meleg tejet tartalmazó italok készítéséhez. Első lépésben távolítsa el az összes csomagoló anyagot, vegye ki a készülék és a tartozékokat. Majd távolítson el a készülék és a tartozékokról minden fóliát, matricát és papírt. Első használat előtt mossa el azokat a részeket, amelyek az élelmiszerekkel érintkeznek, használjon enyhén mosogatószeres vizet. Utána alaposan öblítse el a gépet langyos vízzel, törölje el, vagy hagyja megszáradni.

Szimbóluma	Tartozék	Max. kapacitás	Funkció
		250 ml.	Kemény, meleg hab, meleg tejhab kemény konzisztenciával
		250 ml.	Meleg és krémes hab, meleg és krémes tejhab készítése
CHOCO		350 ml.	Meleg kakaó, kakaó / tej keverésére és melegítésére
		350 ml.	Meleg tej, kis mennyiségű hab keverésére és melegítésére
		250 ml.	Hideg hab, hideg és krémes tejhab

HASZNÁLAT (1.kép)

Csatlakoztassa a tápkábelt az elektromos hálózathoz. A edényről vegye le a fedelet **A4** és a tengelyre **A1** helyezze rá a kiválasztott tartozékot **C/D** (mágneses, magától elfoglalja pozícióját). Az edénybe A öntsön tejet. Közben tartsa figyelemben a kiválasztott tartozéktól függően a maximális és minimális mennyiséget, amely ki van jelölve az edényben. Helyezze a fedelet **A4** vissza és a teli edényt helyezze a habosítóra **B**.

A gomb ismételt megnyomásával **B2** beállítja a kívánt funkciót. A kiválasztott funkciót a hozzátartozó világítás jelzi **B3** (eközben a gomb háttérvilágítása is világít **B2**).
A funkció kiválasztását erősítse meg és indítsa el a gomb megnyomásával **B1**.

A gomb háttérvilágítása bekapcsol **B1**, a készülék elkezd keverni és ha szükséges melegíteni a tejet. Amint a folyamat befejeződik, a készülék automatikusan kikapcsol (hangjelzés hallatszik és a háttérvilágítás kikapcsol). A gomb megnyomásával bármikor meg lehet állítani a készítési folyamatot **B1**.

Figyelem

- Edény felemelésével A a habosítóban **B** megszűnik az összes beállított funkció.
- A következő használat előtt 2-3 percet várjon.
- Nem elegendő tej mennyiség esetén a készülék túlmelegedése fordulhat elő. Több, mint a megengedett tej mennyisége esetén a tej feldolgozás közben kifolyhat.

Megjegyzés

- A hab minősége és mennyisége több tényezőtől függ, mint pl. friss, vagy tartós tej használata, zsírszázalék, hőmérséklet, stb.
- Ne fogyasszon olyan tejet, amely már hosszabb ideje bent van az edényben. Mindig friss tejet használjon.
- Zsíros tehén tej használatát javasoljuk, > 3,0%-os zsírszázalékkal. Másfajta tej habosítás közben máshogyan viselkedik.
- A tej hideg kell hogy legyen.
- Ha túl folyós a hab, javasoljuk azt hogy kb. 30 másodpercig hagyja pihenni. Ennyi idő alatt lehetséges, hogy a folyós tej az edény aljára kerül és a hab így jobb konzisztenciával rendelkezik majd.
- Ne próbálja a tejet másodszorra habosítani, ha az elsőre nem ízlik.
- A tej kapacitása a habosítás miatt a feldolgozás közben nagyobb lesz.
- Ha hozzátesz bármilyen aromát, mint pl. kávé, vagy csokoládépor, tisztítsa meg a habosítót azonnal használat után.
- Ha a tej elkezd kifolyni, azonnal kapcsolja ki a készüléket. Várjon mire kihűl és rögtön tisztítsa meg (lássa a IV. KARBANTARTÁST).

IV. KARBANTARTÁS

Minden karbantartás előtt kapcsolja ki a fogyasztót, a villásdugó csatlakozóaljzatból való kihúzásával áramtalanítsa, majd a tisztítás előtt hagyja kihűlni! Soha ne használjon durva vagy agresszív tisztítószereket (pl. éles tárgyakat, kaparót, hígítókat vagy egyéb oldószereket)! Ne használjon nagynyomású mosóberendezést (pl. mosogatógépet). Minden melegítés és habosítás után tisztítsa meg az edényt annak érdekében, hogy semmilyen tej maradék ne száradjon bele az edénybe. Karbantartás után hagyja annak valamennyi részét rendben megszáradni.

Ez semmi esetre sem jelenti a kanna rozsdásodását vagy más jellegű anyaghibáját.
Tejmaradványok a tartály alján. Ha a tartály alján leülepedett tejréteg marad, öntsön egy kis mennyiségű meleg vizet folyékony mosószerrel a tartályba. Hagyja a tisztítóoldatot körülbelül ½-1 órán át hatni. Ezután öntse ki az oldatot, és megfelelő nyomással, puha ruhával vagy szivaccsal törölje le a maradékot. Öblítse tiszta meleg vízzel /törölje le puha ruhával a megtisztított felületeket és utána törölje szárazra, vagy hagyja alaposan megszáradni.
A használat során idővel a felület színe megváltozik, ami normális jelenség. Ez a változás azonban semmiképpen sem befolyásolja a felület tulajdonságait.

Tárolás

A készülék tárolási elhelyezése előtt győződjön meg arról, hogy a készülék lehűlt és száraz-e. A készülék tárolja biztonságos és száraz, gyermekek és nem önjogú személyek részére nem hozzáférhető helyen.

Azoknak az alkatrészeknek a cseréjét, amelyeknél a készülék elektromos részeibe történő beavatkozás szükséges, csak szakszerviz végezheti! A garanciával és a termékjavítással kapcsolatos információkat a www.eta.cz/servis-eu weboldalon találja.

V. KÖRNYEZETVÉDELEM

Amennyiben ezt a méretek lehetővé teszik, a készülék valamennyi elemén fel vannak tüntetve a csomagolóanyagok, komponensek és tartozékok gyártásához felhasznált anyagok jelzései, valamint ezek újrafeldolgozása. A készüléken vagy a mellékelt dokumentációban feltüntetett szimbólumok azt jelentik, hogy használt elektromos vagy elektronikus termékek megsemmisítése a háztartási hulladékkal együtt tilos. A megfelelő megsemmisítés céljából a terméket az e célt szolgáló gyűjtőhelyre kell elvinni, ahol ezeket térítésmentesen átveszik. A termék megfelelő megsemmisítésével segít megőrizni az értékes természeti forrásokat és segít a potenciális negatív környezeti és egészségi hatások megelőzésében, amely a hulladékok helytelen megsemmisítésének a következménye lehetne. További részletes információt a helyi önkormányzattól vagy a legközelebbi gyűjtőhelytől kérhet. Az ilyen hulladék helytelen megsemmisítése miatt a nemzeti szabályozásnak megfelelően bírság róható ki. Ha a készüléket véglegesen ki kívánja vonni a használatból, javasoljuk a csatlakozókábelt az elektromos hálózatból való kihúzása után levágni s így a készülék használhatatlanná válik.

VI. MŰSZAKI ADATOK

Feszültség (V) / Teljesítményfelvétel (W)	a készülék típusának címkéjén látható
Űrtérfogat (l)	0,35
Súly (kg) kb.	1
A készülék érintésvédelmi osztálya	I.
Teljesítményfelvétel kikapcsolt állapotban	< 0.50 W

A technikai specifikációk és modell szerinti esetleges tartozékok változtatásának jogát a gyártó fenntartja! Illusztratív képek.

HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.

Kizárólag háztartási használatra alkalmas. Ne merítse vízbe vagy más folyadékba.

	TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, ARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Fulladásveszély. Tartsa a PE zacskót gyermekektől elzárt helyen. A zacskó nem játékszer. Ne használja ezt a zacskót bölcsőkben, kiságyakban, babakocsikban, vagy gyerek járókákban.
	A jel jelzi, hogy a műanyag alkalmas az élelmiszerrel való kontaktra.
	FIGYELEM
	Olvassa el a használati utasítást
	A jel jelzi, hogy a műanyag (polikarbonát) újrahasznosítható.

Spieniacz i ogrzewacz mleka

eta 8189

CREMEO

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Szanowni Państwo, dziękujemy za zakup naszego produktu. Przed rozpoczęciem użytkowania, należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje i zachować je na przyszłość. Dotyczy to także dowodu zakupu oraz – jeśli to możliwe – wszystkich części oryginalnego opakowania.

I. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

POSTANOWIENIA OGÓLNE:

- Przed pierwszym uruchomieniem należy przeczytać instrukcje obsługi i zachować ją do późniejszego wglądu. Wskazówki zawarte w instrukcji obsługi należy przekazać innemu użytkownikowi urządzenia.
- Sprawdź, czy dane dotyczące napięcia podane na tabliczce odpowiadają napięciu w sieci elektrycznej. Wtyczkę przewodu zasilania należy podłączyć do prawidłowo uziemionego gniazdka!
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z tego urządzenia oraz zagrożeń wiążących się z jego użytkowaniem. Czyszczenie i konserwacja bez nadzoru dorosłych jest dzieciom zabroniona. Dzieci do lat 8 muszą trzymać się z dala od urządzenia i jego przewodu.
- Urządzenia mogą być używane przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej lub umysłowej lub z niedostatecznym doświadczeniem i wiedzą, jeżeli są one pod nadzorem lub zostały poinstruowane na temat użytkowania urządzenia w sposób bezpieczny i rozumieją potencjalne zagrożenia.
- Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
- Urządzenia jest przeznaczony do ogrzewania maksymalnie 0,35 l mleko. Jeżeli poziom mleka przekroczy maksymalnie zalecaną ilość, może dojść do przelania gotującej się mleko.
- **OSTRZEŻENIE**: Nie otwieraj pokrywy, jeżeli mleko gotuje się lub jest gorąca.
- UWAGI – Nie używaj urządzenia wraz z programem, włącznikiem czasowym lub jakąkolwiek inną częścią, ktora włącza urządzenie automatycznie, ponieważ istnieje niebezpieczeństwo wybuchu pożaru w przypadku zakrycia urządzenia lub jego nieprawidłowego umieszczenia.
- Nie wkładaj wtyczki do gniazdka mokrymi rękoma i nie wyjmuj jej ciągnąc za kabel!
- Urządzenie (element grzewczy) jest wyposażona w bezpiecznik termiczny zabezpieczający przed przegrzaniem. Jeśli tak się stanie, należy odłączyć urządzenie od prądu i ostudzić.
- Unikaj urazów podczas użytkowania (np. gotującą się mleko lub parą).
- Nigdy nie używaj urządzenia do celów innych niż te, do których jest przeznaczony oraz w sposób inny niż opisano w niniejszej instrukcji. Nigdy nie używaj urządzenia do żadnych innych celów.

- Producent nie odpowiada za szkody powstałe w wyniku nieprawidłowego użytkowania urządzenia i jego akcesoriów (np. przypalenie, poparzenie, pożar itp.).

UŻYWANIE URZĄDZENIA:

- Urządzenia i jego podstawy nie zanurzaj w wodzie i innych cieczach (również częściowo)!
- Urządzenia w trakcie pracy nie pozostawiaj bez nadzoru i kontroluj go przez cały czas gotowania mleko!
- Nigdy nie dotykać wirujących części. Ryzyko obrażeń!
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku na zewnątrz.
- Urządzenie nie może być używane do podgrzewania płynów innych niż mleko! Nie wolno wkładać torebek herbaty, herbaty sypanej ani żadnych innych dodatków do napojów, zup i sosów (wyjątek stanowi kakao w proszku do przyrządzania kakao)!
- Produkt przeznaczony jest do stosowania w gospodarstwach domowych i podobnych miejscach (sklepy, biura i podobne miejsca pracy, hotele, motele i inne środowiska mieszkalne, w firmach świadczących usługi noclegowe ze śniadaniem)! Nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego!
- Urządzenie używaj tylko w pozycji roboczej i na miejscach, gdzie nie grozi jego przewrócenie i w dostatecznej odległości od źródeł ciepła (np. piece, kuchenki, ogrzewacze, piekarniki na gorące powietrze, grill), przedmiotów łatwopalnych (np. firanki, zasłony itd.) i powierzchni wilgotnych (np. zlewy, umywalki itd.).
- Nie należy umieszczać urządzenia w pobliżu przedmiotów lub pod obiektami, które mogą zostać uszkodzone przez parę np. ściany, szafki kuchenne, kredensy, obrazy, zasłony. Gorąca para może je uszkodzić.
- Nie należy używać w otoczeniu nasyconym oparami wybuchowymi lub łatwopalnymi.
- Przed włączeniem urządzenie upewnij się, że w środku znajduje się mleko. Nie należy napełniać urządzenie stojącego na podstawie.
- Podczas pracy urządzenie, nie wolno dotykać powierzchni zewnętrznych, są gorące i mogą spowodować oparzenia. Nie dotykać pokrywki w trakcie i po gotowaniu!
- Przed włączeniem urządzenie upewnij się, że poziom mleko jest pomiędzy znakami MIN i MAX.

PRZEWÓD ZASILAJĄCY:

- Jeżeli kabel zasilający urządzenia jest uszkodzony, powinien być wymieniony przez producenta, technika serwisowego lub osobę kwalifikowaną, aby zapobiec niebezpiecznym sytuacjom.
- Nigdy nie należy używać urządzenia z uszkodzonym kablem lub wtyczką, jeżeli nie działa prawidłowo, upadło na ziemię i zostało uszkodzone lub jeżeli wpadło do wody. W takich przypadkach należy dostarczyć urządzenie do serwisu celem jego sprawdzenia.
- Nigdy nie należy kłaść kabla zasilającego na gorących powierzchniach lub zostawiać zwisającego ze stołu lub blatu. Ciągnięcie za przewód np. przez małe dzieci może doprowadzić do przewrócenia lub spadnięcia urządzenia, a w następstwie do poważnego urazu!
- Dopilnuj, aby kabel zasilający nie został uszkodzony przez ostre lub gorące przedmioty i ogień. Nie powinien być zanurzany w wodzie lub załamywać się na ostrych krawędziach.

II. OPIS URZĄDZENIA (RYS. 1)

A – Pojemnik
- A1 – wałek
- A2 – uchwyt
- A3 – pokrywa

B – Spieniacz
- B1 – przycisk uruchamiania/zatrzymywania funkcji*
- B2 – przycisk wyboru funkcji
- B3 – lampka kontrolna
- B4 – przewód zasilający
- B5 – blokada wkładu pojemnika
- B6 – przedział kablowy

C – nasadka mieszająca (do podgrzewania mleka)

D – przystawka do spieniania (w celu uzyskania dużej ilości piany)

* Czas rwania programu zależy od wybranej funkcji i ilości użytego mleka.

III. ZALECENIA DOTYCZĄCE OBSŁUGI

Urządzenie jest przeznaczone do spieniania lub ogrzewania mleka do kawy. Jest przeznaczone do przygotowania latte, cappuccino, frappe i innych napojów na bazie spienionego lub gorącego mleka. Najpierw potrzeba usunąć wszystkie elementy opakowania, wyjąć urządzenie i wszystkie akcesoria. Przed pierwszym użyciem umyć części, które mają kontakt z żywnością w gorącej wodzie z detergentem, spłukać czystą wodą i wytrzeć do sucha lub pozostawić do wyschnięcia.

Symbol	Nasadka	Maks. pojemność	Funkcja
		250 ml.	Ciepła, sztywna piana, do wytworzenia ciepłej mlecznej piany o sztywnej konsystencji
		250 ml.	Ciepła i kremowa piana, do wytworzenia ciepłej, kremowej, delikatnie piany mlecznej o dość płynnej konsystencji
CHOCO		350 ml.	Ciepłe kakao, do mieszania i podgrzewania mleka/kakao
		350 ml.	Ciepłe mleko, do mieszania i podgrzewania mleka, niewielka ilość piany
		250 ml.	Zimna piana, do wytworzenia zimnej, kremowej piany mlecznej

UŻYTKOWANIE (rys. 1)

Podłącz wtyczkę przewodu zasilającego do sieci elektrycznej. Zdejmij pokrywę **A4** z pojemnika **A** i umieść wybraną nasadkę **C/D** na wałku **A1** (jest ona magnetyczna, sama ustawia się w odpowiedniej pozycji). Wlać mleko do pojemnika **A**. Przestrzegać minimalnych i maksymalnych ilości wskazanych na pojemniku, zgodnie z wybraną nasadką. Załóż z powrotem pokrywę **A4** i umieść napełniony pojemnik na spieniaczu **B**. Naciśnij kilkakrotnie przycisk **B2**, aby ustawić żądaną funkcję. Wybór wybranej funkcji jest sygnalizowany zapaleniem się odpowiedniej diody LED na sygnale **B3** (podświetlenie przycisku **B2** jest również podświetlone). Potwierdź wybór funkcji i rozpocznij pracę, naciskając przycisk **B1**. Podświetlenie przycisku **B1** zapali się, a urządzenie rozpocznie ubijanie i, w razie potrzeby, podgrzewanie mleka. Po zakończeniu procesu urządzenie wyłączy się automatycznie (rozlegnie się sygnał dźwiękowy i zgaśnie podświetlenie). Proces przygotowywania można zatrzymać w dowolnym momencie, naciskając krótko przycisk **B1**.

Uwaga

- Podniesienie pojemnika **A** ze spieniacza **B** anuluje wszystkie ustawione funkcje.
- Przed następnym użyciem odczekać 2 do 3 minut.
- W razie niedostatecznej ilości mleka urządzenie może się przegrzać. W razie nadmiernej ilości mleko może przeciekać.

Rady

- Ilość i jakość piany zależy od wielu czynników, użycia świeżego lub trwałego mleka, zawartości tłuszczu, jego temperatury, itp.
- Nie używać mleka, które już dłuższy czas leży w naczyniu. Zawsze używać świeżego mleka.
- Zalecamy używanie pełnotłustego mleka krowiego z zawartością tłuszczu > 3,0%. Inne rodzaje mleka (np. odtłuszczone i odwirowane) podczas spieniania zachowują się inaczej.
- Mleko powinno być chłodne.
- W razie stwierdzenia, że piana mleczna jest zbyt ciekła, zalecamy jej odleżenie ok. 30 sekund. W tym czasie ciekłe mleko może opaść i piana mleczna uzyska lepszą konsystencję.
- Nie próbować spienić mleka drugi raz, jeżeli mleko za pierwszym razem nie smakuje.
- Objętość mleka podczas spieniania wzrasta.
- W razie dodania dodatków smakowych, ziarenek kawy lub proszku czekoladowego do spieniacza należy go wyczyścić natychmiast po użyciu.
- Jeżeli mleko zacznie przeciekać, natychmiast wyłączyć urządzenie. Zaczekać chwilę na ostygnięcie, następnie wyczyścić (patrz ust. IV. KONSERWACJA).

IV. KONSERWACJA

Przed każdą konserwacją odłącz urządzenie od sieci przez wyjęcie wtyczki kabla zasilającego z gniazdka elektrycznego! Urządzenie czyść po wystygnięciu! Nie używaj szorstkich i agresywnych środków czyszczących (np. ostre przedmioty, skrobaczki, rozcieńczalniki lub inne rozpuszczalniki)! Nie używaj również żadnych urządzeń do mycia pod ciśnieniem (np. zmywarki). Po każdym procesie ogrzewania i spieniania naczynie i nasadkę natychmiast wyczyścić, aby zapobiec przyschnięciu resztek mleka. Po czyszczeniu pozostawić wszystkie części do wyschnięcia. **Jeśli na dnie pojemnika pozostaje warstwa osiadłego mleka, wlej do pojemnika niewielką ilość ciepłej wody z płynnym detergentem. Pozostaw roztwór czyszczący na około ½ do 1 godziny. Następnie wylej roztwór i wytrzyj pozostałe osady miękką szmatką lub użyj z delikatną intensywnością gąbkę. Oczyszczone powierzchnie spłucz/przetrzyj szmatką z czystą, ciepłą wodą i wytrzyj do sucha lub pozostaw do dokładnego wyschnięcia.** Normalne jest, że z czasem zmieni się kolor powierzchni. Zmiana ta jednak nie zmienia właściwości powierzchni. W żadnym przypadku nie chodzi o wadę materiału naczynia i nie jest powodem do reklamacji.

Składowanie

Przed składowaniem należy się upewnić, że urządzenie jest zimny i suchy. Składować urządzenie w bezpiecznym, suchym miejscu z dala od dzieci i osób nieodpowiedzialnych.

Wymiana elementów, które wymagają ingerencji do części elektrycznej urządzenia może wykonać wyłącznie specjalistyczny serwis! Nie przestrzeganie wskazówek producenta powoduje utratę prawa do napraw!

Informacje dotyczące reklamacji i napraw produktów można znaleźć na stronie www.eta.cz/servis-eu.

V. EKOLOGIA

Jeżeli tylko rozmiary na to pozwalają to na wszystkich elementach wydrukowano znaki materiałów zastosowanych do produkcji opakowań, komponentów i wyposażenia, jak również ich przetwórstwa wtórnego. Symbole umieszczone na produktach lub w załączonej dokumentacji oznaczają, że zastosowane elementy elektryczne lub elektroniczne nie można poddawać utylizacji wraz z odpadem komunalnym. Produkt należy przynieść do specjalnych punktów zbiorczych, w których będą przyjęte bez opłaty. Dzięki poprawnej utylizacji pomogą Państwo zachować cenne źródła i wspomogą w profilaktyce ewentualnych negatywnych wpływów na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie, na co mogłaby mieć negatywne wpływy niepoprawna utylizacja odpadu. W celu uzyskania następnych szczegółowych informacji dotyczących utylizacji należy zwrócić się do najbliższego urzędu lub punktu zbiorczego. Niewłaściwy sposób utylizacji urządzenia może podlegać karze – zgodnie z przepisami krajowymi i międzynarodowymi. W celu całkowitego wycofania urządzenia z użytkowania zaleca się odłączyć przewód zasilania od sieci elektrycznej, ucięciem przewodu. Dzięki czemu użytkowanie urządzenia nie będzie następnie możliwe.

VI. DANE TECHNICZNE

Napięcie (V)	podano na tabliczce znamionowej urządzenia
Pobór mocy (W)	podano na tabliczce znamionowej urządzenia
Objętość maks. (l)	0,35
Waga ok. (kg)	1
Klasa izolacyjna	I.
Pobór mocy gdy sprzęt jest wyłączony wynosi	< 0,50 W

Zmiana specyfikacji technicznych i akcesoriów w zależności od modelu produktu jest zastrzeżona przez producenta. Zdjęcia służą wyłącznie jako ilustracja.

HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.
Tylko do zastosowania w gospodarstwie domowym. Nie zanurzać do wody lub innych cieczy.

	TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, ARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Niebezpieczeństwo uduszenia. Tego worka nie należy używać w kołyskach, łóżeczkach, wózkach lub kojcach dziecięcych. Torebkę z PE położyć w miejscu będącym poza zasięgiem dzieci. Torebka nie służy do zabawy!
	Symbol wskazuje, że tworzywo sztuczne nadaje się do kontaktu z żywnością.
	UWAGA
	Zapoznaj się z instrukcją obsługi
7 PC	SYMBOL WSKAZUJE, ŻE TWORZYWO SZTUCZNE (POLIWĘGLAN) NADAJE SIĘ DO RECYKLINGU.

Schäumer und Milchheizer

eta 8189

CREMEO

BEDIENUNGSANLEITUNG

Sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen für den Kauf unseres Produktes. Bewahren Sie diese Anleitung gemeinsam mit dem Kassenbeleg und nach Möglichkeit auch mit der Verpackung gut auf.

I. SICHERHEITSHINWEISE UND WARNUNGEN

- Betrachten Sie die Bedienungsanleitung als Bestandteil des Gerätes und leiten Sie diese an jeden Benutzer des Gerätes weiter.
- Das Gerät nur an Wechselstrom 220/230 Volt anschließen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab dem Alter von 8 Jahren und von Menschen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit Mangel an Erfahrung und Wissen bedient werden, sofern sie während der Gerätebenutzung beaufsichtigt werden oder unterwiesen wurden, wie das Gerät in einer sicheren Weise zu nutzen ist und wenn sie die möglichen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung des Gerätes darf von unbeaufsichtigten Kindern nicht durchgeführt werden. Kinder unter 8 Jahren müssen von dem Gerät und seiner Anschlussleitung ferngehalten werden.
- WARNUNG: Öffnen Sie nicht den Deckel, wenn Milch gekocht wird oder es noch sehr heiß ist.
- Tauchen Sie den Wasserkocher oder die Basisstation nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten (auch nicht teilweise)!
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt ist, muss sie durch den Hersteller, von dessen Servicewerkstadt oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie das Gerät niemals:

- mwenn es eine beschädigte Anschlussleitung oder Netzstecker hat
- wenn es nicht richtig arbeitet
- wenn es auf den Boden gefallen ist und beschädigt ist
- wenn es ins Wasser gefallen ist In solchen Fällen bringen Sie das Gerät in eine autorisierte Servicewerkstadt, um dort seine Sicherheit und die ordnungsgemäße Funktion überprüfen zu lassen.

- Dieses Gerät ist für eine Erwärmung von maximal 0,35 l Milch bestimmt. Wenn der Milchpegel die maximal empfohlene Menge übersteigt, kann es zum Herausspritzen von kochendem Milch kommen.
- Vermeiden Sie einen Kontakt mit Haustieren, Pflanzen und Insekten, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- Das Gerät ist nur für die Verwendung in Haushalten und für ähnliche Zwecke bestimmt (in Geschäften, Büros und ähnlichen Arbeitsplätzen, in Hotels, Motels und anderen Unterbringungseinrichtungen)!
- Er ist nicht für die gewerbliche Nutzung bestimmt!
- Stecken Sie den Stecker der Anschlussleitung nicht mit nassen Händen in die elektrische Steckdose und ziehen Sie ihn nicht an der Anschlussleitung aus der elektrischen Steckdose!

- Lassen Sie das Gerät nicht ohne Aufsicht in Betrieb und kontrollieren Sie es über den gesamten Zeitraum der Milchwärmung!
- Legen Sie auf das Gerät keine Gegenstände ab.
- Berühren Sie niemals rotierende Teile. Verletzungsgefahr!
- Dieses Gerät darf nicht zur Erwärmung von anderen Flüssigkeiten als Milch verwendet werden! Legen Sie niemals in den Kocher Teebeutel, losen Tee und auch keine anderen Mischungen für die Zubereitung von Getränken ein (Ausnahme: Kakaopulver für die Kakaozubereitung)!
- Verwenden Sie das Gerät nur in der Arbeitsposition an Stellen, wo er nicht umkippen kann und in einer ausreichenden Entfernung von Wärmequellen (z.B. Öfen, Herden, Kochplatten, Backöfen, Grills), brennbaren Gegenständen (z.B. Vorhängen, Gardinen usw.) und feuchten Oberflächen (z.B. Spülen, Waschbecken usw.).
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Gegenständen oder unter Gegenständen ab, die durch Dampf beschädigt werden können z.B. Wänden, Küchenschränken, Geschirrschränken, Bildern, Gardinen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in einer explosiven oder mit brennbaren Dämpfen gesättigten Umgebung. Der Gerät darf nicht in Räumlichkeiten verwendet werden, in denen Chemikalien, Farben und weitere brennbare, explosive, flüchtige oder gesundheitsschädliche Stoffe verwendet oder gelagert werden.
- Vor der Inbetriebnahme muss sich im Kocher Milch befinden. Füllen Sie den Gerät nicht mit Milch, wenn er auf der Basisstation steht.
- Berühren Sie während des Betriebes weder das Gehäuse, noch den Deckel-Verbrennungsgefahr.
- Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten das Gerät, dass sich der Milchpegel zwischen den Marken MIN und MAX befindet.
- Das Gerät (Heizkörper) ist mit einer Thermosicherung gegen Überhitzen ausgestattet. Trennen Sie in diesem Fall das Gerät vom Stromnetz und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie es wieder mit kaltem Milch füllen.
- Die Anschlussleitung des Gerätes darf nicht durch scharfe oder heiße Gegenstände, offenes Feuer beschädigt sein, sie darf nicht in Wasser getaucht und auch nicht über scharfe Kanten gebogen werden.
- Kontrollieren Sie regelmäßig den Zustand der Anschlussleitung. Legen Sie die Anschlussleitung nicht auf heißen Flächen ab, lassen Sie sie nicht über den Rand eines Tisches oder einer Arbeitsplatte hängen. Durch Hängenbleiben oder Ziehen an der Anschlussleitung z.B. durch Kinder kann es zum Umkippen bzw. Herabziehen des Geräts und nachfolgend zu einer ernsthaften Verletzung kommen!
- Falls es erforderlich ist, ein Verlängerungskabel zu verwenden, muss dieses unbeschädigt sein und den geltenden Normen entsprechen.
- Verwenden Sie diesen Gerät einschließlich Zubehör nur zu dem Zweck, für den er laut Gebrauchsanleitung bestimmt ist.
- WARNUNG: Bei unsachgemäßem Gebrauch das Gerät besteht Verletzungsgefahr.
- Der Hersteller haftet nicht für durch eine falsche Nutzung verursachte Schäden (z.B. Verbrennungen, Verbrühungen, Feuer).

II. BESCHREIBUNG DES WASSERKOCHERS (ABB. 1)

A – Behälter

A1 – Welle
A2 – Griff
A3 – Deckel

B – Schäumer

B1 – Funktionsstart-/Stopptaste *
B2 – Funktionswahltaste
B3 – Lichtsignalisierung
B4 – Stromversorgung
B5 – Sicherung des eingesetzten Behälters
B6 – Platz für das Kabel

C – Rühraufsatz (zum Erhitzen von Milch)

D – Aufschäumvorrichtung (für eine große Menge Schaum)

* Die Länge des Programms hängt von der ausgewählten Funktion und der verwendeten Milchmenge ab.

III. INBETRIEBNAHME

Das Gerät dient zum Aufschäumen oder Erhitzen von Milch in Kaffee. Es eignet sich zur Zubereitung von Latte, Cappuccino, Frappe und anderen Getränken auf der Basis von Schaum oder heißer Milch. Entfernen Sie zuerst sämtliches Verpackungsmaterial, entnehmen Sie den Fleischwolf und sämtliches Zubehör. Entfernen Sie dann vom Fleischwolf sowie vom Zubehör alle eventuellen Klebefolien, Aufkleber oder Papier. Waschen Sie vor der ersten Benutzung die Teile, welche in Kontakt mit Lebensmitteln kommen, in warmen Wasser unter Hinzugabe von Spülmittel, spülen Sie sie gründlich mit sauberem Wasser ab und trocknen Sie sie ab, lassen Sie sie eventuell trocknen.

Symbol	Aufsatz	Max. Volumen	Funktion
		250 ml.	Fester, warmer Schaum, um einen warmen Milchschaum mit fester Konsistenz zu erzeugen
		250 ml.	Warmer und cremiger Schaum, um einen warmen, cremigen, fein gegossenen Milchschaum zu erzeugen
CHOCO		350 ml.	Heißer Kakao: zum Umrühren und Erwärmen der Milch/des Kakaos
		350 ml.	Warme Milch: zum Umrühren und Erwärmen der Milch (kleine Menge Schaum)
		250 ml.	Kalter Schaum, um einen kalten, cremigen Milchschaum zu erzeugen

VERWENDUNG (Abb. 1)

Schließen Sie den Stecker des Netzkabels an das Stromnetz an. Entfernen Sie den Deckel **A4** des Behälters **A** und setzen Sie den gewählten Aufsatz **C/D** auf den Schaft A**1** (er ist magnetisch und setzt sich selbst in Position). Gießen Sie die Milch in den Behälter **A**. Beachten Sie die auf dem Behälter angegebenen Mindest- und Höchstmengen, je nach gewähltem Aufsatz. Setzen Sie den Deckel **A4** wieder auf und stellen Sie den gefüllten Behälter auf den Aufschäumer **B**.

Drücken Sie wiederholt die Taste **B2**, um die gewünschte Funktion einzustellen. Die Auswahl der gewählten Funktion wird durch das Aufleuchten der entsprechenden LED auf dem Signal **B3** angezeigt (die Hintergrundbeleuchtung der Taste **B2** leuchtet ebenfalls auf). Bestätigen Sie die Auswahl der Funktion und starten Sie durch Drücken der Taste **B1**. Die Hintergrundbeleuchtung der Taste **B1** leuchtet auf und das Gerät beginnt mit dem Aufschlagen und ggf. dem Erhitzen der Milch. Nach Beendigung des Vorgangs schaltet sich das Gerät automatisch aus (es ertönt ein Signalton und die Hintergrundbeleuchtung erlischt). Der Zubereitungsvorgang kann jederzeit durch kurzes Drücken der Taste **B1** unterbrochen werden.

Hinweis

- Wenn Sie den Behälter A aus dem Aufschäumer B heben, werden alle eingestellten Funktionen aufgehoben.
- Warten Sie 2 bis 3 Minuten, bevor Sie es erneut verwenden.
- Wenn nicht genügend Milch vorhanden ist, kann das Gerät überhitzen. Bei übermäßigen Mengen kann die Milch überlaufen.

Empfehlungen

- Das Milchvolumen nimmt beim Aufschäumen zu.
- Die Menge und Qualität des Schaums können in Abhängigkeit von vielen Faktoren, der Verwendung von frischer oder langlebiger Milch, einschließlich Fettgehalt, Temperatur usw., stark variieren.
- Verbrauchen Sie keine Milch, die sich schon lange im Behälter befindet. Verwenden Sie immer frische Milch.
- Wir empfehlen die Verwendung von Vollmilch mit einem Fettgehalt > 3,0%. Andere Milchsorten (z. B. fettarme und Magermilch) verhalten sich beim Aufschäumen anders.
- Die Milch sollte kühl sein.
- Wenn Sie feststellen, dass der Milchschaum zu flüssig ist, empfehlen wir, ihn etwa 30 Sekunden ruhen zu lassen. Während dieser Zeit kann die flüssige Milch abfallen und der Milchschaum erreicht eine bessere Konsistenz.
- Versuchen Sie nicht, die Milch ein zweites Mal aufzuschäumen, wenn Ihnen die Milch zum ersten Mal nicht schmecken.
- Wenn Sie der Düse Aromen, Kaffeebohnen oder Schokoladenpulver hinzufügen, reinigen Sie sie sofort nach Gebrauch.
- Wenn die Milch überläuft, schalten Sie das Gerät sofort aus. Warten Sie, bis es etwas abgekühlt ist, und reinigen Sie es dann (siehe Abt. IV. WARTUNG).

IV. WARTUNG

Trennen Sie vor jeder Wartung den Schäumer vom elektrischen Netz! Führen Sie eine Reinigung erst nach Abkühlung und vollständiger Entleerung des Schäumer durch! Verwenden Sie keine Scheuermittel, organische Lösungsmittel oder Kratzschwämm. Tauchen Sie niemals den Schäumer oder die Basisstation ins Wasser oder andere Flüssigkeiten. Eine Reinigung im Geschirrspüler ist ebenfalls unzulässig. Reinigen Sie den Behälter und den Auslauf sofort nach jedem Erhitzen und Aufschäumen, um ein Austrocknen der Milchreste zu verhindern. **Wenn eine Schicht abgesetzter Milch am Boden des Behälters zurückbleibt, gießen Sie eine kleine Menge warmes Wasser mit Spülmittel in den Behälter. Lassen Sie die Reinigungslösung für etwa ½ bis 1 Stunde einwirken. Gießen Sie dann die Lösung aus und wischen Sie die Rückstände mit einem weichen Tuch oder Schwamm, sowie ausreichend Druck ab. Die gereinigten Flächen mit einem sauberem Tuch und warmem Wasser abspülen/ abwischen, trocken wischen oder gründlich trocknen lassen.** In keinem Fall handelt es sich um Korrosion oder einem anderen Materialmangel den Behälter i und es ist kein Grund zur Reklamation des Gerätes. Normal ist, dass sich im Laufe der Zeit die Farbe der Oberfläche ändert. Diese Änderung verändert jedoch auf keine Weise die Eigenschaften der Oberfläche.

Lagerung

Vor der Lagerung versichern Sie sich, dass das Gerät kalt sind. Bewahren Sie das Gerät ordentlich gereinigt auf einem trockenen, staubfreien Ort auf, außerhalb der Kinder und rechtsunfähigen Personen fernhalten.

Wartungsarbeiten mit umfangreicheren Charakter bzw. Arbeiten, die einen Eingriff in das Geräteinnere erfordern, muss ein Fachservice ausführen! Informationen zu Produktreklamationen und Reparaturen finden Sie unter www.eta.cz/servis-eu.

V. UMWELTSCHUTZ

Sofern es die Maße zuließen, sind alle Teile des Gerätes, die Verpackung, Komponenten und das Zubehör mit dem verwendeten Material sowie auch deren Recycling gekennzeichnet. Die am Produkt oder in der Begleitdokumentation aufgeführten Symbole bedeuten, dass die verwendeten elektrischen bzw. elektronischen Produkte nicht zusammen mit kommunalem Abfall entsorgt werden dürfen. Geben Sie diese zum Zweck deren richtiger Entsorgung in dafür bestimmten Wertstoffsammelstellen ab, wo sie kostenlos entgegengenommen werden. Durch eine richtige Entsorgung dieser Produkte tragen Sie dazu bei, wertvolle Rohstoffe zu erhalten und vorbeugend negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, was die Folgen einer falschen Entsorgung von Abfällen sein könnten Fordern Sie weitere Einzelheiten von Ihrer örtlichen Behörde bzw. von der nächstliegenden Wertstoffsammelstelle an. Bei einer falschen Entsorgung dieser Art von Abfall können im Einklang mit den nationalen Vorschriften Geldstrafen verhängt werden. Falls das Gerät definitiv außer Betrieb genommen werden soll, wird empfohlen, die Anschlussleitung des Gerätes nach der Trennung vom Stromnetz abzuschneiden, das Gerät wird somit unbrauchbar.

VI. TECHNISCHE DATEN

Spannung (V) / Leistungsaufnahme (W)	angegeben auf dem Typenschild des Gerätes
Volumen max. (l)	0,35
Gewicht (kg)	1
Gerät der Schutzklasse	I.
Leistungsaufnahme im ausgeschalteten Zustand	< 0,50 W

Die Änderung der technischen Spezifikation und des Inhalts des eventuellen Zubehörs nach Modell des Erzeugnisses durch den Hersteller vorbehalten.

Hersteller/ Inverkehrbringer: ETA a.s., Křižíkova 148/34, Karlín, 18600 Praha 8 CZECH REPUBLIK. Service: Omega electric GmbH, Servicezentrale, Industriering 2, D- 04626 Schmölln. Bei Fragen zu Reparaturen und Bestellung von Ersatzteilen wenden Sie sich bitte an unsere deutsche Servicezentrale: Tel.: 034491/58860, Fax: 034491/5886189, Email: info@eta-hausgeraete.de

WARNZEICHEN UND SYMBOLE, DIE AUF GERÄT VERPACKUNGEN ODER IN DER BEDIENUNGSANLEITUNG VERWENDET WERDEN:

HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.

Nur für die Verwendung im Haushalt. Nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.

	TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, ARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Erstickungsgefahr. Verwenden Sie diesen Beutel nicht in Wiegen, Kinderbetten, Kinderwagen oder Kindergittern. Legen Sie den PE-Beutel außerhalb der Reichweite von Kindern ab. Der Beutel ist kein Spielzeug.
	Das Symbol zeigt an, dass das Kunststoffmaterial für den Kontakt mit Lebensmitteln geeignet ist.
	ACHTUNG
	Lesen Sie die Bedienungsanleitung
PC	DAS SYMBOL ZEIGT AN, DASS DAS KUNSTSTOFFMATERIAL (POLYCARBONAT) RECYCELBAR IST.

© DATE 27/07/2024

e.č. 39/2024

22
PAP